ANVISNINGAR FÖR TÄVLINGSDAGEN

Översättningstävlingen **Juvenes Translatores (JT)** äger rum torsdagen den **26 november 2026 kl. 10–12** (medeleuropeisk tid).

Om din skola av någon anledning inte kan delta i tävlingen vill vi att du mejlar JT-teamet (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu) så fort du kan.

Om de registrerade deltagarna av någon anledning inte kan delta i tävlingen kan du ta bort deras namn och registrera nya deltagare samt redigera information och ändra språkpar på tävlingsplattformen (https://jt.ec.europa.eu/en) **fram till den 24 november 2026 kl. 23.59 (medeleuropeisk tid)**. Efter detta datum går det inte att göra fler ändringar.

Du hittar **tävlingsreglerna** på Juvenes Translatores officiella webbplats. Läs dem noggrant.

Här följer **ytterligare anvisningar** inför **tävlingsdagen**:

1. Tävlingen hålls **torsdagen den 26 november 2026** på följande **lokala tider**:

    a. Kl. 8.00–10.00 – Azorerna.
    b. Kl. 9.00–11.00 – Irland, Kanarieöarna och Portugal (utom Azorerna).
    c. Kl. 10.00–12.00 – Belgien, Danmark, Frankrike (utom Réunion och Guadeloupe), Italien, Kroatien, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Slovakien, Slovenien, Spanien (utom Kanarieöarna), Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.
    d. Kl. 11.00–13.00 – Bulgarien, Cypern, Estland, Finland, Grekland, Lettland, Litauen och Rumänien.
    e. Kl. 13.00–15.00 – Réunion.
    f. De franska utomeuropeiska departementen och territorierna och Karibiska Nederländerna: *särskilda regler gäller*.

2. Tävlingen hålls på följande sätt:

    Varje skola ska själv ordna lokal, it-utrustning, lärare som övervakar tävlingen osv. (se tävlingsreglerna).

Översättningarna ska göras inom den officiella tid som anslås för provet. Om en deltagares

inloggning av tekniska skäl försenas med upp till 15 minuter ska deltagaren få sin provskrivningstid förlängd med motsvarande antal minuter, så att han eller hon får två timmar på sig att göra översättningen. **Alla deltagare ska få två timmar på sig att översätta.** Det går dock inte att skicka in översättningar via tävlingsplattformen mer än 15 minuter efter utsatt tid. Då måste översättningarna sparas som Word-dokument och omedelbart skickas till oss via mejl (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu).

På tävlingsdagen ska **deltagarna logga in på tävlingsplattformen** (https://jt.ec.europa.eu) med de användarnamn och lösenord som de fått vid anmälan. Användarnamn och lösenord för varje deltagare mejlas till lärarna när eleverna anmäls. De går också att se på tävlingsplattformen, på översiktssidan där alla deltagare på skolan visas.

⚠ **Vi uppmanar deltagarna att kontrollera att de kommer in på tävlingsplattformen** genom att logga in med de användarnamn och lösenord som de tilldelats **mellan kl. 10.00 den 20 november och kl. 22.00 den 25 november 2026 (medeleuropeisk tid)**. Man ser inga texter att översätta förrän provet officiellt har inletts på tävlingsdagen, och det går inte heller att spara någon text. Syftet är helt enkelt att kontrollera i förväg att det inte är några problem med att logga in på plattformen.

⚠ **Om deltagarna loggar in på sin profil före tävlingsstarten (kl. 10.00 medeleuropeisk tid) ska de *UPPDATERA sidan klockan 10.00*.** Till vänster på skärmen visas då texten som de ska översätta, på det språk de har valt att översätta från. De ska skriva sina översättningar i det högra fältet. När de uppdaterar sidan vid tävlingsstarten ska knapparna ”Spara din översättning” och ”Skicka den FÄRDIGA översättningen” visas under översättningsfältet.

⚠ **Elevernas val av språkpar** ska anges när de anmäls på tävlingsplattformen och kan inte ändras efter kl. 23.59 den 24 november 2026. **Innan dess bör du kontrollera** att uppgifterna på tävlingsplattformen är korrekta.

Eleverna ska översätta **direkt i systemet på nätet** (inte på papper) och skicka in sina översättningar via tävlingsplattformen.

Under tävlingen ska de deltagande eleverna

- ⚠ **spara sina texter regelbundet** genom att klicka på knappen ”Spara din översättning”
- skicka in sin översättning via tävlingsplattformen genom att klicka på knappen ”Skicka den FÄRDIGA översättningen” på skärmen.

Därefter kan de öppna sin översättning i pdf-format och skriva ut den. Det kan de göra först efter att ha klickat på knapparna ”Spara din översättning” och ”Skicka den FÄRDIGA översättningen”.

Om det inträffar något som skolan inte råder över och som gör att det inte går att lämna in översättningarna enligt ovan, spara översättningarna och mejla omedelbart JT-teamet.

3. En lärare som loggar in på skolans konto på tävlingsplattformen (https://jt.ec.europa.eu) efter tävlingen och går till **översiktssidan över skolans deltagare** kan göra följande:

- Se och hämta elevernas översättningar.
- Hämta elevernas deltagarintyg när de blir tillgängliga (se punkt 10).
- Hämta eventuella hedersomnämnanden (se punkt 11).

4. Den 26 november **ska alla deltagande skolor**
   - kontrollera att de elever som deltar är de elever som anmälts
   - övervaka provet
   - förvissa sig om att alla elever är födda 2009
   - tillhandahålla lämpliga lokaler, it-utrustning och personal som övervakar eleverna på tävlingsdagen
   - se till att deltagarna och deras föräldrar eller vårdnadshavare har läst och samtycker till tävlingens regler och anvisningar
   - se till att provet genomförs på rättvisa och opartiska villkor.

5. Eleverna **får använda pappersordböcker och/eller elektroniska ordböcker (en- eller tvåspråkiga)**.

   ⚠ Eleverna **får** använda
   - *pappersordböcker* och/eller *elektroniska ordböcker*.

   Ordböcker är oumbärliga arbetsredskap för översättare, så **deltagarna får använda pappersordböcker och/eller elektroniska ordböcker**. Både en- och tvåspråkiga ordböcker är tillåtna. Mer specialiserade ordböcker, t.ex. idiomordböcker, får också användas.

   ⚠ Eleverna **får *INTE*** använda
   - program för stavningskontroll
   - hjälpmedel för datorstödd översättning
   - maskinöversättning (t.ex. Google Translate och DeepL)
   - artificiell intelligens (AI).

Översättningar som görs med hjälp av något av ovanstående kommer att diskvalificeras.

Om det behövs särskilda arrangemang för elever med funktionsnedsättning, läs kapitel 4 i tävlingsreglerna och skicka ett mejl till JT-teamet för förhandsgodkännande.

15 minuter innan tävlingen börjar kommer de **texter** som ska översättas (källtexterna) även att publiceras på Juvenes Translatores officiella webbplats (https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores/juvenes-translatores-2026-2027-contest_sv#Useful-documents). När eleverna loggar in på tävlingsplattformen visas källtexten automatiskt på det källspråk som de har valt (se punkt 2). Om du vill kan du också skriva ut källtexterna åt deltagarna. Källtexterna kommer att finnas tillgängliga på vår officiella webbplats strax före tävlingens starttid. Se till att deltagarna inte får källtexterna innan tävlingen officiellt har börjat.

Om du inte hittar texterna på webbplatsen, uppdatera sidan genom att trycka på tangenterna **CTRL** och **F5** samtidigt. Om de översättningar som lämnas in på tävlingsdagen inte motsvarar de språkpar som anmälts för eleverna kommer de att diskvalificeras.

6. **Om det inträffar ett allmänt tekniskt problem på tävlingsdagen**, eller om det uppstår långvariga problem med att logga in eller andra allvarliga hinder ber vi dig att göra följande:
   - **Ta det lugnt**, vi kommer att hitta en lösning.

- Gå in på vår **Facebooksida** (https://www.facebook.com/translatingforeurope) och se om det finns några uppdateringar där.
- **Be eleverna att börja översätta på annat sätt:**
    - **ladda ner källtexterna** som lades ut på Juvenes Translatores officiella webbplats (https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores/juvenes-translatores-2026-2027-contest_en#Useful-documents) då tävlingen startade (se punkt 5), och
    - **översätt i Microsoft Word eller ett liknande program** (elektroniskt, inte med papper och penna).
- Detta öppnar för en av följande lösningar:

  a) De deltagande eleverna kan kopiera sina översättningar och klistra in dem på tävlingsplattformen när det tekniska problemet är löst, och sen skicka in översättningarna via plattformen som vanligt.

  b) Om det tekniska problemet inte är löst när tävlingstiden är slut kan läraren mejla oss de elektroniska versionerna av elevernas översättningar. Därefter kan JT-teamet ladda upp översättningarna.

7. Den 26 november svarar JT-teamet på frågor på ditt språk via mejl (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu).

8. Du får gärna skicka synpunkter på tävlingen till oss. Vi delar också gärna dina kommentarer, foton och filmer på vår Facebooksida (https://www.facebook.com/translatingforeurope) eller vårt Instagramkonto (@TranslatingforEurope) om du använder hashtaggen #translatingforEurope i dina inlägg på sociala medier.

9. Vi påminner lärare och elever om att översättningsprovet ska göras individuellt, som alla andra prov i skolan. **Tävlingsdeltagarna ska översätta helt på egen hand (inte i par eller i grupp), utan hjälp från lärarna.** Om bedömarna misstänker fusk riskerar skolan att diskvalificeras.

10. Ett deltagarintyg kan hämtas för varje elev som lämnat in en översättning. Ett intyg kan också hämtas för den lärare som anordnat tävlingen på skolan. **Alla intyg måste hämtas senast den 1 juni 2027.** Ett mejl med ytterligare instruktioner kommer att skickas till alla skolor som deltagit i tävlingen.

11. Vissa deltagare kan få **hedersomnämnanden** om de har gjort utmärkta översättningar. Berörda lärare informeras via e-post när vinnarna har tillkännagetts. Namnen på de elever som fått ett hedersomnämnande publiceras på Juvenes Translatores officiella webbplats. Eleverna kommer att få ett litet pris och inbjudningar till onlinekurser om översättning och språkinlärning.

12. Vinnarnas namn och översättningar läggs ut på **tävlingswebbplatsen den 11 februari 2027**. Vinnarna bjuds sedan in till **en tredagarsresa med prisutdelning i Bryssel den 8–10 april 2027**. Kommissionen ordnar och betalar resa och hotell för en vinnare, en eller två föräldrar/vårdnadshavare och en lärare per EU-land.

Har du några frågor?

- Besök tävlingens officiella webbplats: https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores_sv
- Facebook: https://www.facebook.com/translatingforeurope
- Instagram: translatingforeurope

- Mejla frågor till JT-teamet: DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu
- Vänd dig till kontaktpersonen på DGT:s lokalkontor i ditt hemland: https://translation.ec.europa.eu/contact-us_sv

Lycka till!
JT-teamet